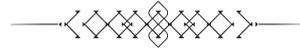


نماذج لمحاذاة النصوص في  
الخطوط العربية  
Examples of Justification in  
Arabic Typefaces

التصميم: مأمون صقال، البرمجة: عايدة صقال  
Design by Mamoun Sakkal, programming by Aida Sakkal



SAKKAL  
DESIGN

باثل، واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية. ١٧ يناير ٢٠١٥  
Bothell, Washington, USA. 17 January 2015

## Adobe InDesign

InDesign allows the user to control the application of Kashidas from the Paragraph panel where one can choose one of 4 settings: None, Short (1 Kashida), Medium (2 Kashidas), Long (3 Kashidas), and Stylistic as shown on pages 3 and 4.

In addition, InDesign gives the user another level of control over Kashidas application from the Justification menu in the Paragraph panel. Here, one can choose from 7 settings:

- Standard (No Kashida insertion)
- Arabic (Legacy)
- Justification Alternates (Naskh)
- Stylistic Flat Kashidas
- Stylistic Kashidas
- Flat Kashidas
- Kashidas

Each one of these can also be combined with a setting for the Kashida width entered as a numeric value starting from 0 for no Kashida. Examples are shown on pages 5-13.

However, testing these settings with both Adobe fonts and Sakkal fonts shows that most of the settings are not applied automatically. For example, fonts that have Stylistic Alternates or Justification Alternates will not have these alternates applied when Stylistic Kashidas or Justification Alternates settings are selected. At present, it seems that these features are only accessed from the Justification Alternates check box in the Character panel as shown on page 14.

## Microsoft Office

Microsoft Word 2010 had new justification settings introduced where the user can choose one of four settings: Justify, Justify Low, Justify Medium, and Justify High. The first of these will not apply any Kashidas, while the other settings will apply Kashidas aggressively.

The Justify Low setting will apply 2 Kashidas at a time in fonts with wide Kashidas and up to 5 Kashidas at a time in fonts with narrow Kashidas such as Sakkal Majalla shown on page 15.

Justify Medium and High will apply more of these Kashidas in more places. Lost in this new justification mechanism is the use of justification alternates as was the case before Word 2010.

Although the new justification mechanism had numerous problems of inserting the Kashidas in wrong and prohibited positions, these problems seem to have been fixed at this time.

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين

والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Kashida setting: None

Arabic Typesetting

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين

والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Kashida setting: Short

Arabic Typesetting

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين

والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Kashida setting: Medium

Arabic Typesetting

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين

والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Kashida setting: Long

Arabic Typesetting

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين

والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Kashida setting: Stylistic

Arabic Typesetting

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Kashida setting: None

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Kashida setting: Short

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Kashida setting: Medium

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Kashida setting: Long

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Kashida setting: Stylistic

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Arabic

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh)

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Kashidas

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Flat Kashidas

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 1

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 2

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 3

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 4

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 5

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 1

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 2

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 3

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 4

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 5

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 1

Adobe Naskh

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 2

Adobe Naskh

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 3

Adobe Naskh

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 4

Adobe Naskh

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 5

Adobe Naskh

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 1

Adobe Naskh

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 2

Adobe Naskh

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 3

Adobe Naskh

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 4

Adobe Naskh

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 5

Adobe Naskh

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 1

Adobe Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 2

Adobe Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 3

Adobe Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 4

Adobe Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 5

Adobe Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 1

Adobe Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 2

Adobe Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 3

Adobe Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 4

Adobe Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 5

Adobe Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 1

Myriad Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 2

Myriad Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 3

Myriad Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 4

Myriad Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Justification Aleternates (Naskh); Kashida width 5

Myriad Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 1

Myriad Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 2

Myriad Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 3

Myriad Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 4

Myriad Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو

InDesign 6 Justification setting: Stylistic Flat Kashidas; Kashida width 5

Myriad Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Kashida setting: Stylistic, Justification Alternates applied to selected text

Arabic Typesetting

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Kashida setting: Stylistic, Justification Alternates applied to selected text

Adobe Naskh

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة

InDesign 6 Kashida setting: None, Justification Alternates applied to selected text

Sakkal Majalla

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو

InDesign 6 Kashida setting: Stylistic, Justification Alternates applied to selected text

Myriad Arabic

المتقين كذلك بين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمستغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

InDesign 6 Kashida setting: Stylistic, Justification Alternates applied to selected text

Adobe Arabic

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمتسغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم قائماً

Word 2013 Justification setting: Justify

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين والمنفقين  
والمتسغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو والملائكة وأولو العلم

Word 2013 Justification setting: Justify Low

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين والقانتين  
والمنفقين والمتسغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا إله إلا هو

Word 2013 Justification setting: Justify Medium

Sakkal Majalla

المتقين كذلك يبين الله لكم النار الصابرين الصادقين  
والقانتين والمنفقين والمتسغفرين بالأسحار شهد الله أنه لا

Word 2013 Justification setting: Justify High

Sakkal Majalla